

irudek

- ES Anticaídas Sekurblook
- GB Retractable Sekurblook
- IT Anticaduta Sekurblook
- HU Visszahúzható Sekurblook
- SV Infällbar Sekurblick



SEKURBLOK

@IRUDEK

www.irudek.com

irudek@irudek.com

CE:0598

MANUAL DE INSTRUCCIONES IRUDEK SEKURBLOK

LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR EL ANTICAÍDAS SEKURBLOK

El Anticaídas Sekurblok está clasificado como EPI (Equipamiento de Protección Individual) según la Directiva Europea 89/686/CEE y está en conformidad con la Norma Europea EN 360:2002.

La declaración de conformidad está disponible en el siguiente sitio web:<http://www.irudek.com>

DESCRIPCIÓN

Este anticaídas está diseñado para minimizar el riesgo/proporcionar protección contra caídas de altura. Recordar que ningún EPI ofrece una protección absoluta, por lo que habrá que tomar precauciones ante actividades que conlleven riesgo.

MATERIAL

- Cable fabricado en acero galvanizado de 5mm
- Carter Sintético
- Mosquetón 981
- Mosquetón giratorio 986

CAPACIDAD DE CARGA : 140 kg.

UTILIZACIÓN:

Seguir los pasos de 1 a 2 para la utilización del anticaídas.

1. Conectar la anilla giratoria de la parte superior del anticaídas a un punto de anclaje apropiado situado por encima de la cabeza del usuario, utilizando un mosquetón (EN 362) y asegurarse de que el mosquetón está correctamente cerrado.
2. Ahora conectar el mosquetón giratorio del dispositivo al punto de anclaje del arnés y asegurarse de que esté correctamente cerrado. En caso de caída, el anticaídas se bloquea y minimiza las fuerzas de impacto en el cuerpo del usuario < 6 kN.

APLICACIÓN

El anticaídas Sekurblok puede ser utilizado como parte de un sistema anticaídas o como parte de un sistema de retención. Al utilizar como parte de un sistema anticaídas, se debe utilizar un punto de anclaje adecuado (por encima de la cabeza del usuario y resistencia mínima 10 kN). La conexión al punto de anclaje y a otros equipos debe ser realizado a través de mosquetones conforme a EN 362. El dispositivo está diseñado para ser utilizado específicamente en trabajos verticales.

ATENCIÓN

- Tener en cuenta las condiciones médicas que puedan afectar a la seguridad del usuario durante su utilización o en caso de emergencia, quedando excluidos los sujetos que tengan problemas de corazón, vértigo, epilepsia o los que están bajo la influencia de alcohol o drogas.
- El equipo de protección individual sólo debe ser usado por una persona formada y competente.
- Antes de su utilización, establecer un plan de rescate para poder ejecutarlo en caso de emergencia.

- Para cualquier alteración o modificación de equipo se exige el previo consentimiento por escrito del fabricante. El equipo debe ser reparado únicamente por el fabricante o una persona autorizada para este fin
- El equipo de protección individual no puede ser usado con un fin distinto al que ha sido producido.

LIMITACIONES DE USO

- El equipo se debe atribuir individualmente a una persona.
- El equipo de protección individual no debe ser usado por aquellas personas cuyo estado de salud pueda afectar a la seguridad del usuario en condiciones de uso normal o en caso de emergencia.
- El equipo de protección individual sólo debe ser usado por una persona formada y competente en su uso seguro.

INFORMACIÓN Y RECOMENDACIONES

- Antes de su utilización, establecer un plan de rescate para poder ejecutarlo en caso de emergencia.
- No realizar alteraciones o adiciones al equipo sin el previo consentimiento por escrito del fabricante.
- El equipo no debe ser utilizado fuera de sus limitaciones, o para otro propósito distinto del previsto.
- Asegurar la compatibilidad de los elementos de un equipo cuando se monten en un sistema. Asegurarse de que todos los artículos son compatibles entre sí y apropiados para la aplicación propuesta. Está prohibido usar el sistema de protección en el que el funcionamiento de un elemento individual se vea afectada por o interfiera con la función de otro. Revisar periódicamente las conexiones y el ajuste de los componentes para evitar su desconexión o aflojamiento accidental.
- En caso de detectar deterioros o cualquier duda sobre su estado para una utilización segura, el equipo de protección individual debe ser retirado del uso inmediatamente. No debe ser usado otra vez hasta que una persona competente confirme por escrito si es aceptable hacerlo.
- En caso de que haya parado una caída, el equipo debe ser retirado del uso.
- Es esencial para la seguridad verificar el espacio libre mínimo requerido por debajo de los pies del usuario en el lugar de trabajo antes de cada uso (4M), para que en caso de caída no haya colisión con el suelo u otro obstáculo en la trayectoria de la caída. Los detalles de espacio libre mínimo exigido se encuentran en las instrucciones de uso de los componentes respectivos del sistema anticaídas.
- Si el producto es revendido fuera del país original de destino el revendedor debe proporcionar instrucciones de uso, mantenimiento, revisión periódica y de reparación en el idioma del país donde se vaya a utilizar el equipo.

VIDA ÚTIL

La vida útil estimada del equipo es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de utilización). Los siguientes factores pueden reducir la vida útil del producto: uso intensivo, contacto con sustancias químicas, ambientes especialmente agresivos, exposición a temperaturas extremas, exposición a los rayos ultravioleta, abrasión, cortes, fuertes impactos, o una mala utilización y mantenimiento.

La revisión anual obligatoria validará el funcionamiento correcto del equipo. Es obligatorio que el equipo sea examinado por el fabricante o por una persona autorizada al menos una vez al año. En caso de que haya parado una caída, el equipo debe ser retirado del uso.

TRANSPORTE

El equipo de protección individual debe ser transportado en un embalaje que lo proteja contra la humedad o daños mecánicos, químicos y térmicos.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

- **LIMPIEZA:** El equipo de protección individual debe ser limpiado de forma que no cause efectos adversos en los materiales utilizados en la fabricación del equipo. Para materiales textiles y de plástico (cintas, cuerdas) limpiar con un trapo de algodón o un cepillo. No utilizar ningún material abrasivo. Para una limpieza profunda, lavar el equipo a una temperatura entre 30°C y 60°C utilizando un detergente neutro. Para las partes metálicas con un trapo húmedo. Si el equipo se moja, ya sea por el uso o debido a la limpieza, se debe dejar secar de forma natural, alejado del calor directo.
- **ALMACENAMIENTO:** El equipo de protección individual debe ser almacenado en un embalaje holgado, en un lugar seco, ventilado, protegido contra la luz solar, rayos ultravioleta, polvo, objetos con bordes cortantes, temperaturas extremas y sustancias agresivas.

INSTRUCCIONES DE REPARACIÓN

El equipo debe ser reparado únicamente por el fabricante o una persona autorizada para este fin, siguiendo los procedimientos establecidos por el fabricante.

MARCADO: El equipo esta marcado con la siguiente información:

- (i) iMarcado CE, Conformidad con la Legislación Europea
- (ii) Identificación del fabricante
- (iii) Referencia del artículo
- (iv) Longitud del cable
- (v) Número de serie
- (vi) Mes y año de fabricación
- (vii) Norma Europea
- (viii) Número del organismo notificado
- (ix) Pictograma para indicar la necesidad de que los usuarios lean las instrucciones de uso.



INSTRUCCIONES PARA LAS REVISIONES PERIÓDICAS

Es necesario realizar revisiones periódicas regulares. La seguridad del usuario depende de la continua eficacia y durabilidad del equipo.

El equipo de protección individual debe ser revisado al menos cada 12 meses. La revisión periódica sólo puede ser realizada por el fabricante o una persona autorizada por el fabricante. Es necesario revisar con cuidado todos los elementos del equipo para examinar si no presentan rasgos de deterioro, desgaste excesivo, corrosión, abrasión, cortes e incorrecciones de uso. Al terminar una revisión periódica, se determina la fecha de la siguiente revisión.

Las observaciones deberán recogerse en la ficha de control del equipo. Comprobar la legibilidad del marcado del producto.

FICHA DE CONTROL

La ficha de control debe ser rellenada antes de la primera entrega del equipo para su empleo. Toda la información referente al equipo de protección individual (nombre, número de serie, fecha de compra y fecha de primera puesta en servicio, nombre de usuario, histórico de las revisiones periódicas y reparaciones, y próxima fecha para la revisión periódica) debe estar anotado en la ficha de control del equipo.

La ficha debe ser rellenada únicamente por el responsable del equipo de protección. No utilizar el equipo de protección individual sin su ficha de control debidamente rellenada.

IDENTIFICACIÓN

REFERENCIA	
NÚMERO DE LOTE/SERIE	
AÑO DE FABRICACIÓN	
PUEDE SER UTILIZADO CON	
FECHA DE COMPRA	
FECHA DE PRIMERA PUESTA EN SERVICIO	
NOMBRE DEL USUARIO	
COMENTARIOS	

FICHA TÉCNICA

FECHA	OBJETO (Revisión periódica / Reparación)	VERIFICADOR Nombre + Firma	COMENTARIOS	PRÓXIMA FECHA Revisión

Organismo que ha efectuado el examen CE de tipo : SATRA Technology Centre, Kettering, Northants, NN 16 8SD Reino Unido(Organismo notificado número 0321) y revisión anual realizada por: SGS UNITED KINGDOM LIMITED, unit 202B, World Parkway, Weston-super-mare, BS22 6WA, Reino Unido. (Organismo notificado número 0120)

CAREFULLY READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE SEKURBLOK FALL ARRESTER.

The Sekurblok fall arrester is classified as PPE (Personal Protective Equipment) according to European Directive 89/686/EEC and conforms to European Standard EN 360:2002.

The declaration of conformity is available on the following website: <http://www.irudek.com>

DESCRIPTION

This fall arrester is designed to minimise the risk/provide protection against falls from height. Remember that no PPE offers absolute protection, so precautions must be taken for activities involving risk.

MATERIAL

- Cable made of 5mm galvanised steel.
- Synthetic carabiner
- Carabiner 981
- Swivel carabiner 986

LOAD CAPACITY : 140 kg.

USE:

Follow steps 1 to 2 for the use of the fall arrester.

1. Connect the swivel ring at the top of the fall arrester to an appropriate anchorage point above the user's head, using a carabiner (EN 362) and ensure that the carabiner is correctly closed.
2. Now connect the swivel carabiner of the device to the harness anchorage point and ensure that it is correctly locked. In the event of a fall, the fall arrester locks and minimises the impact forces on the user's body < 6 kN.

APPLICATION

The Sekurblok fall arrester can be used as part of a fall arrest system or as part of a restraint system. When used as part of a fall arrest system, a suitable anchorage point (above the user's head and minimum strength 10 kN) must be used. Connection to the anchorage point and other equipment must be made via carabiners conforming to EN 362. The device is designed to be used specifically for rope access work.

LIMITATIONS FOR USE

- Personal protective equipment should be a personal issue item
- Personal protective equipment must not be used by a person with medical condition that could affect the safety of the equipment user in normal and emergency use.
- Personal protective equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.

ATTENTION

- Take into account medical conditions that may affect the safety of the user during use or in an emergency, excluding subjects with heart problems, vertigo, epilepsy or those under the influence of alcohol or drugs.
- Personal protective equipment must only be used by a trained and competent person.
- Before use, establish a rescue plan so that it can be implemented in the event of an emergency.
- Prior written consent from the manufacturer is required for any alteration or modification of

equipment. The equipment may only be repaired by the manufacturer or a person authorised for this purpose.

INFORMATION AND ADVICE

- Before use, establish a rescue plan to be able to execute in case of emergency.
- Do not make any alterations or additions to the equipment without the prior written consent of the manufacturer.
- The equipment must not be used outside its limitations, or for other than its intended purpose.
- Ensure compatibility of equipment items when assembled into a system. Ensure that all items are compatible with each other and appropriate for the proposed application. It is prohibited to use the protection system where the operation of an individual item is affected by or interferes with the function of another. Periodically check connections and fittings of components to prevent accidental disconnection or loosening.
- In the event of deterioration or any doubt as to its suitability for safe use, personal protective equipment must be withdrawn from use immediately. It must not be used again until a competent person confirms in writing that it is acceptable to do so.
- In the event that a fall has stopped, the equipment must be removed from use.
- It is essential for safety to check the minimum clearance required below the user's feet in the workplace before each use (4M), so that in the event of a fall there is no collision with the ground or other obstacle in the path of the fall. Details of the required minimum clearance can be found in the instructions for use of the respective fall arrest system components.
- If the product is resold outside the original country of destination the reseller must provide instructions for use, maintenance, periodic inspection and repair in the language of the country where the equipment is to be used.

LIFETIME

The estimated product lifetime is 12 years from the date of manufacture (2 years storage + 10 years for use). The following factors can reduce the lifetime of the product : intense use, contact with chemical substances, specially aggressive environment, extreme temperature exposure, UV exposure, abrasion, cuts, violent impacts, bad use or maintenance.

The required annual examinations will validate the correct functioning of the equipment. It is compulsory that the equipment is examined by the manufacturer or his authorized representative at least once a year. In case that it have been used to arrest a fall, the equipment must be withdrawn from use.

TRANSPORT

The Personal Protective Equipment must be transported in a package that protects it against moisture or mechanical, chemical and thermal attacks.

INSTRUCTIONS FOR MAINTENANCE

- CLEANING: The personal protective equipment must be cleaned without causing adverse effect on the materials used in the manufacture of the equipment. For textile (webbing and ropes) and plastic parts wipe with cotton cloth or a soft brush. Do not use any abrasive material. For intensive cleaning wash the harness at a temperature between 30°C and 60°C using a neutral detergent. For metallic parts wipe with a wet cloth. When the equipment becomes wet, either from being in use or when due to cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat.
- STORAGE: Personal protective equipment should be stored loosely packed, in a dry and well- ventilated place, protected from direct light, UV degradation, dust, sharp edges, extreme temperature and aggressive substances.

REPAIR: Any repair shall only be carried out by equipment manufacturer or his authorized representative following manufacturer's procedures.

MARKING The equipment is marked with the next information:

- i) CE marking, Conformity to European Legislation
- ii) Identification of the manufacturer
- iii) Reference of the equipment
- iv) Lot number or serial number
- v) Year of manufacture
- vi) European Norm
- vii) Notified body number
- viii) Pictogram to indicate the necessity for user to read the instruction for use



INSTRUCTIONS FOR PERIODIC EXAMINATIONS

It is necessary to carry out regular periodic examinations. The safety of the users depend upon the continued efficiency and durability of the equipment.

The personal protective equipment shall be examined at least every 12 months. The periodic examination can only be carried out by the manufacturer or his authorized representative.

The comments should be included in the check card of the equipment. After the periodic examination, the next due date for periodic examination will be determined.

During periodic inspection it is necessary to check the legibility of the equipment marking.

CHECK CARD

The check card should be filled in before the first use.

All information about the personal protective equipment (name, serial number, date of purchase and date of putting into operation, user name, periodic examination and repair history, and next periodic examination date) shall be noted into the check card. All records in the check card can only be filled in by a competent person. Do not use the personal protective equipment without a duly filled check card.

EQUIPMENT RECORD

REFERENCE

SERIAL, LOT NUMBER

YEAR OF MANUFACTURE

IT CAN BE USED WITH

DATE OF PURCHASE

DATE OF FIRST PUT INTO USE

USER NAME

COMMENTS

PERIODIC EXAMINATIONS AND REPAIR

DATE	REASON FOR ENTRY (Periodic examination/Repair)	COMPETENT PERSON Name + Signature	COMMENTS	NEXT DUE DATE FOR Periodic Examinatio

Notified Body that carried out the EU type-examination: SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Republic of Ireland (Notified Body No 2777) and Notified Body involved in the production control phase: SGS Fimko Oy Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland (Notified Body No 0598)

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'ANTICADUTA

L'anticaduta Sekurblok è classificato come DPI (Dispositivo di protezione individuale), secondo la Direttiva 89/686/CEE ed è conforme alla Normativa Europea EN 360:2002.

La relativa dichiarazione di conformità è reperibile sul sito web: <http://www.irudek.com>

DESCRIZIONE

Questo anticaduta è progettato per minimizzare il rischio/garantire protezione contro le cadute dall'alto. Tenere presente che non vi è alcun DPI che possa garantire una protezione assoluta, per cui è necessario fare attenzione durante lavori che prevedano rischi di questo tipo.

MATERIALE

- Cavo in acciaio galvanizzato di 5mm
- Carter sintético
- Moschettone 981
- Moschettone girevole 986

CAPACITÀ DI CARICO: 140kg.

USO

Seguire i passi da 1 a 2:

1. Collegare l'anello rotatorio della parte superiore dell'anticaduta ad un punto di ancoraggio adeguato, posizionato sulla testa dell'utilizzatore, utilizzando un moschettone (EN362) e assicurarsi che il moschettone venga chiuso correttamente.
2. A questo punto, collegare il moschettone rotatorio del dispositivo al punto di ancoraggio dell'imbracatura e assicurarsi che venga chiuso bene. In caso di caduta l'imbracatura si blocca minimizzando a < 6 kN l'impatto sul corpo dell'utilizzatore.

APPLICAZIONI

L'anticaduta Sekurblok Sekuralt può essere utilizzato come parte di un sistema di anticaduta o come parte di un sistema di ritenuta. Se utilizzato come parte di un sistema di anticaduta, si deve usare un punto di ancoraggio adeguato(al di sopra della testa dell'utilizzatore e con resistenza minima 10 kN). Il collegamento al punto di ancoraggio e ad altri dispositivi va effettuato con moschettoni conformi EN 362. Il dispositivo è progettato per essere usato esclusivamente per lavori verticali.

LIMITAZIONI D'USO

- Il dispositivo deve essere utilizzato da una sola persona.
- Il dispositivo di protezione individuale non deve essere utilizzato da persone il cui stato di salute possa compromettere la sicurezza dell'utilizzatore in condizioni normali d'uso o in caso d'emergenza.
- Il dispositivo di protezione individuale deve essere utilizzato solo da una persona formata e competente per un uso sicuro.

INFORMAZIONI E RACCOMANDAZIONI

Prima di ogni utilizzo, stabilire un piano di salvataggio da eseguire in caso d'emergenza.

-Non effettuare alterazioni o aggiunte al dispositivo senza previo consenso scritto del produttore.

-Il dispositivo non deve essere utilizzato oltre i suoi limiti o per usi differenti da quello previsto

-Verificare la compatibilità degli elementi del dispositivo quando si montano al sistema. Assicurarsi che tutti gli articoli siano compatibili tra loro e appropriati per l'uso proposto. È vietato usare il

sistema di protezione se il funzionamento di un elemento individuale interferisce con la funzione di un altro. Controllare periodicamente i collegamenti e la regolazione dei componenti per evitarne la disconnessione o un cedimento accidentale.

-In caso di deterioramento o eventuali dubbi sullo stato del dispositivo, il dispositivo di protezione individuale deve essere ritirato dall'uso immediatamente. Non deve essere utilizzato finché una persona competente non ne dichiara per iscritto la possibilità d'uso.

-Nei casi in cui il dispositivo abbia bloccato una caduta, il dispositivo deve essere ritirato dall'uso.

- È essenziale per la sicurezza verificare lo spazio libero minimo richiesto sotto i piedi dell'utilizzatore sul luogo di lavoro prima di ogni utilizzo (4 M), affinché in caso di caduta non ci sia collisione con il suolo o altri ostacoli nella traiettoria di caduta. I dettagli riguardanti lo spazio libero minimo richiesto si trovano nelle istruzioni d'uso dei componenti del sistema anticaduta.

- Se il dispositivo è venduto in un paese diverso da quello di origine, il rivenditore deve fornire istruzioni d'uso, di conservazione, di manutenzione, di revisione periodica e di riparazione nella lingua del paese in cui verrà utilizzato il dispositivo.

VIDA UTILE

La vita utile stimata del dispositivo è di 12 anni a partire dalla data di produzione (2 anni di conservazione e 10 anni d'uso).

I seguenti fattori possono ridurre la vita utile del dispositivo: uso intenso, contatto con sostanze chimiche, ambienti particolarmente aggressivi, esposizione a temperature estreme, esposizione ai raggi ultravioletti, abrasioni, tagli, impatti forti, cattivo uso e manutenzione. La revisione annuale obbligatoria convalida il corretto funzionamento del dispositivo. Il dispositivo deve essere obbligatoriamente revisionato dal produttore o da una persona autorizzata al meno una volta all'anno. Nel caso in cui abbia bloccato una caduta, il dispositivo deve essere ritirato dall'uso.

TRASPORTO

Il dispositivo di protezione individuale deve essere trasportato in un imballaggio che lo protegga dall'umidità o da danni meccanici, chimici e termici.

ISTRUZIONI DI CONSERVAZIONE

- PULIZIA: Il dispositivo di protezione individuale deve essere pulito in modo che non provochi effetti avversi nei materiali utilizzati nella produzione del dispositivo. Pulire i materiali tessili e in plastica (cinture, corde) con un panno di cotone. Non utilizzare nessun materiale abrasivo. Per una pulizia profonda, lavare il dispositivo ad una temperatura fra i 30°C ed i 60°C utilizzando un detergente neutro. Per le parti metalliche utilizzare un panno umido. Se il dispositivo si bagna, lasciarlo asciugare in maniera naturale, lontano da fonti dirette di calore.
- CONSERVAZIONE: il dispositivo di protezione individuale deve essere conservato in un imballaggio sufficientemente grande posto in un luogo secco, ventilato, protetto dalla luce del sole, dai raggi ultravioletti, dalla polvere, da oggetti con bordi taglienti, temperature estreme e sostanze aggressive.

ISTRUZIONI PER LA RIPARAZIONE

Il dispositivo deve essere riparato unicamente dal produttore o da una persona autorizzata, seguendo i procedimenti stabiliti dal produttore.

INFORMAZIONI 11 dispositivo presenta le seguenti informazioni:

- i) Marchio CE, indicante la conformità con la Legislazione Europea
- ii) Identificazione del produttore
- iii) Riferimento del dispositivo
- iv) Numero di lotto o serie
- v) Anno di produzione
- vi) Norma Europea
- vii) Numero dell'organismo notificato
- viii) Pittogramma che indica la necessità che gli utilizzatori leggano le istruzioni d'uso



ISTRUZIONI PER LA REVISIONE PERIODICA

E' necessario effettuare revisioni periodiche regolari. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dalla continua efficacia e durabilit  del dispositivo.

Il dispositivo di protezione individuale < deve essere revisionato almeno una volta all' anno.

La revisione periodica pu  essere effettuata solo da! produttore o da una persona autorizzata da! produttore stesso. E' necessario revisionare con attenzione tutti gli elementi del dispositivo per poter verificare se sono presenti segni di deterioramento, consumo eccessivo, corrosione, abrasione, tagli. Al termine della revisione periodica, si determina la data della successiva revisione. Le osservazioni dovranno essere inserite nella scheda di controllo del dispositivo. Verificare la leggibilit  delle informazioni del dispositivo.

SCHEDA DI CONTROLLO

La scheda di controllo del dispositivo < deve essere compilata prima di ogni uso. Tutte le informazioni relative al dispositivo di protezione individuale (nome, numero di serie, data di acquisto e data primo utilizzo, nome dell'utilizzatore, ecc.) devono essere riportate nella scheda di controllo. La scheda di controllo deve essere compilata unicamente dal responsabile del dispositivo di protezione individuale. Non utilizzare il dispositivo senza la scheda di controllo debitamente compilata.

IDENTIFICATIVO

RIFERIMENTO

NUMERO DI LOTTO/SERIE ANNO

PRODUZIONE DA UTILIZZARE CON DATA DI

ACQUISTO

DATA PRIMO UTILIZZO NOME

DELL'UTILIZZATORE COMMENTI

NOME DELL'UTILIZZATORE

COMMENTI

SCHEDA TECNICA

DATA	OGGETTO (Revisione periodica / Riparazione)	REVISORE Nome + Firma	COMMENTI	DATA PROSSIMA Revisione

Organismo notificato che ha effettuato l'esame CE di tipo : SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, DI 5YN2P, Republic of Ireland (Organismo notificato numero 2777) e organismo notificato che interviene nella fase di controllo della produzione: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland. (Organismo notificato numero 0598)

FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT, MIELŐTT HASZNÁLATBA VESZI A SEKURBLOK zuhanásgátlót.

A Sekurblok zuhanásgátló a 89/686/EGK európai irányelv szerint PPE-ként (egyéni védőeszköz) van besorolva, és megfelel az EN 360:2002 európai szabványnak. A megfelelőségi nyilatkozat a következő weboldalon érhető el: <http://www.irudek.com>

LEÍRÁS

Ezt a zuhanásgátlót úgy tervezték, hogy minimalizálja a kockázatot/védelmet nyújtson a magasból való leesés ellen. Ne feledje, hogy egyetlen PPE sem nyújt abszolút védelmet, ezért óvintézkedéseket kell tenni a kockázattal járó tevékenységek esetén.

ANYAG

- Kábel 5 mm-es horgonyzott acél
- Szintetikus karabiner
- 981-es karabiner
- Forgó karabiner 986

TERHELÉS: 140 kg.

HASZNÁLAT:

A zuhanásgátló használatához kövesse az 1–2. lépéseket.

1. Csatlakoztassa a zuhanásgátló tetején lévő forgógyűrűt egy megfelelő rögzítési ponthoz a felhasználó feje felett egy karabinerrel (EN 362), és ellenőrizze, hogy a karabiner megfelelően zárva van-e.
2. Most csatlakoztassa a készülék forgó karabinerét a kábelköteg rögzítési pontjához, és ellenőrizze, hogy megfelelően reteszelve van. Esés esetén a zuhanásgátló reteszeli és minimálisra csökkenti a felhasználó testére ható ütési erőket < 6 kN.

ALKALMAZÁS

A Sekurblok zuhanásgátló rendszer részeként vagy visszatartó rendszer részeként használható. Ha zuhanásgátló rendszer részeként használják, megfelelő rögzítési pontot kell használni (a felhasználó feje felett és minimális szilárdság 10 kN). A rögzítési ponthoz és az egyéb berendezésekhez az EN 362 szabványnak megfelelő karabinereken keresztül kell csatlakoztatni. A készüléket kifejezetten kötélelérési munkákhoz tervezték

HASZNÁLATI KORLÁTOZÁSOK

- Az egyéni védőfelszerelésnek személyes kérdésnek kell lennie
- Személyi védőfelszerelést nem használhat olyan személy, akinek olyan egészségügyi állapota van, amely befolyásolhatja a berendezés használójának biztonságát normál és vészhelyzeti használat során.
- Az egyéni védőfelszerelést csak olyan személy használhatja, aki képzett és jártas a biztonságos használatukban.

FIGYELEM

- Vegye figyelembe azokat az egészségügyi állapotokat, amelyek befolyásolhatják a felhasználó biztonságát a használat során vagy vészhelyzetben, kivéve a szívproblémákkal, szédüléssel, epilepsziával küzdő személyeket, illetve azokat, akik alkohol vagy kábítószer hatása alatt állnak.
- Személyi védőfelszerelést csak képzett és hozzáértő személy használhat.
- Használat előtt készítsen mentési tervet, hogy azt vészhelyzet esetén végre lehessen hajtani.
- A berendezés bármilyen változtatásához vagy módosításához a gyártó előzetes írásbeli hozzájárulása szükséges. A berendezést csak a gyártó vagy az erre felhatalmazott személy javíthatja.

TÁJÉKOZTATÁS ÉS TANÁCS

- Használat előtt készítsen mentési tervet, hogy vészhelyzet esetén végre lehessen hajtani.
- Ne végezzen semmilyen változtatást vagy kiegészítést a berendezésen a gyártó előzetes írásos engedélye nélkül.
- A berendezést nem szabad a korlátain kívül vagy a rendeltetésétől eltérő célra használni.
- Biztosítsa a berendezés elemeinek kompatibilitását rendszerbe szereléskor. Győződjön meg arról, hogy az összes elem kompatibilis egymással, és megfelel a javasolt alkalmazásnak. Tilos a védelmi rendszert használni, ha az egyes tételek működését befolyásolja vagy zavarja egy másik. Rendszeresen ellenőrizze az alkatrészek csatlakozásait és szerelvényeit, hogy elkerülje a véletlen szétkapcsolást vagy kilazulást.
- Az egyéni védőfelszerelést azonnal ki kell vonni a használatból, ha megromlik vagy kétség merül fel a biztonságos használatra való alkalmasság tekintetében. Addig nem szabad újra felhasználni, amíg egy illetékes személy írásban meg nem erősíti, hogy ez elfogadható.
- Abban az esetben, ha az esés megállt, a berendezést használaton kívül kell helyezni.
- A biztonság érdekében elengedhetetlen, hogy a munkahelyen minden használat előtt ellenőrizze a szükséges minimális távolságot (4M), hogy esés esetén ne ütközzön a talajjal vagy más akadály ne essen az esés útjában. A szükséges minimális távolság részleteit az adott zuhanásgátló rendszer alkatrészeinek használati utasításában találja.
- Ha a terméket az eredeti rendeltetési országon kívül értékesítik, a viszonteladónak a használati, karbantartási, időszakos ellenőrzési és javítási utasításokat rendelkezésre kell bocsátania annak az országnak a nyelvén, ahol a berendezést használni kívánják.

ÉLETTARTAM

A termék becsült élettartama a gyártástól számított 12 év (2 év tárolás + 10 év használat). A következő tényezők csökkenthetik a termék élettartamát: intenzív használat, vegyi anyagokkal való érintkezés, különösen agresszív környezet, extrém hőmérsékleti expozíció, UV-sugárzás, kopás, vágások, heves ütések, helytelen használat vagy karbantartás.

A szükséges éves vizsgálatok igazolják a berendezés megfelelő működését. A berendezést a gyártónak vagy meghatalmazott képviselőjének évente legalább egyszer ellenőriznie kell. Abban az esetben, ha esés megállítására használták, a berendezést ki kell vonni a használatból.

SZÁLLÍTÁS

Az egyéni védőfelszerelést olyan csomagolásban kell szállítani, amely védi a nedvességtől, illetve a mechanikai, vegyi és hőhatásoktól.

KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

- TISZTÍTÁS: Az egyéni védőfelszerelést úgy kell megtisztítani, hogy az ne károsítsa a berendezés gyártásához használt anyagokat. A textil (heveder és kötelek) és műanyag

alkatrészeket pamutkendővel vagy puha kefével törölje le. Ne használjon súroló hatású anyagot. Intenzív tisztításhoz mossa ki a kábelköteget 30°C és 60°C közötti hőmérsékleten semleges mosószerrel. Fém alkatrészek esetén nedves ruhával törölje le. Ha a berendezés nedves lesz, akár használat, akár tisztítás miatt, hagyni kell természetes módon megszáradni, és távol kell tartani a közvetlen hőtől.

- TÁROLÁS: Az egyéni védőeszközöket tartsa lazán becsomagolva, száraz és jól szellőző helyen, közvetlen fénytől, UV-sugárzástól, portól, éles szélektől, szélsőséges hőmérséklettől és agresszív anyagoktól védett helyen.

JAVÍTÁS: Bármilyen javítást csak a berendezés gyártója vagy meghatalmazott képviselője végezhet a gyártó eljárásait követve.

JELÖLÉS : A berendezés a következő információkkal van jelölve:

- i) CE-jelölés, megfelelés az európai jogszabályoknak
- ii) A gyártó azonosítása
- iii) A berendezés hivatkozása
- iv) Tételszám vagy sorozatszám
- v) Gyártási év
- vi) Európai norma
- vii) A bejelentett szervezet száma
- viii) Piktogram, amely jelzi, hogy a felhasználónak el kell olvasnia a használati utasítást



UTASÍTÁSOK AZ IDŐSZAKOS VIZSGÁLATHOZ

Rendszeres időszakos vizsgálatokat kell végezni. A felhasználók biztonsága a berendezés folyamatos hatékonyságától és tartósságától függ.

Az egyéni védőeszközöket legalább 12 havonta meg kell vizsgálni. Az időszakos vizsgálatot csak a gyártó vagy meghatalmazott képviselője végezheti el.

A megjegyzéseket a berendezés csekkkártyáján kell feltüntetni. Az időszakos vizsgálatot követően kerül meghatározásra a következő időszakos vizsga időpontja.

Az időszakos ellenőrzés során ellenőrizni kell a berendezés jelölésének olvashatóságát.

ELLENŐRZŐ LAP

Az ellenőrző lapot az első használat előtt ki kell tölteni.

Az egyéni védőeszközre vonatkozó minden adatot (név, sorozatszám, vásárlás dátuma és üzembe helyezés dátuma, felhasználói név, időszakos vizsgálat és javítás előzményei, valamint a következő időszakos vizsgálat dátuma) fel kell jegyezni az ellenőrző kártyára. A csekkkártyán

szeleplő összes adatot csak hozzáértő személy töltheti ki. Ne használja az egyéni védőfelszerelést megfelelően kitöltött csekkkártya nélkül.

FELSZERELÉSI NYILVÁNTARTÁS

HIVATKOZÁS	
SZÉRIASZÁM	
GYÁRTÁSI ÉV	
HASZNÁLHATÓ EZZEL	
VÁRÁSLÁS DÁTUMA	
ELSŐ HASZNÁLATBAVÉTEL	
FELHASZNÁLÓ NEVE	
MEGJEGYZÉSEK	

IDŐSZAKOS VIZSGÁLATOK ÉS JAVÍTÁSI ELŐZMÉNYEK

DÁTUM	INDOKLÁS (időszakos vizsgálat/ javítás)	ILLETÉKES SZEMÉLY Név+aláírás	MEGJEGYZÉSEK	KÖVETKEZ Ő IDŐSZAKOS VIZSGÁLAT

A tanúsító szervezet által végzett CE-típusvizsgálat: SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Republic of Ireland (Notified Body No 2777) és a tanúsító szervezet által végzett folyamatos értékelés:: SGS Fimko Oy Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland (Notified Body No 0598).

LÄS NOGA IGENOM INSTRUKTIONERNA INNAN DU ANVÄNDER SEKURBLOK FALLSKYDD.

Sekurblok fallskydd är klassificerat som PPE (personlig skyddsutrustning) enligt det europeiska direktivet 89/686/EEG och överensstämmer med den europeiska standarden EN 360:2002.

Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande webbplats: <http://www.irudek.com>

BESKRIVNING

Detta fallskydd är utformat för att minimera risken/ge skydd mot fall från höjd. Kom ihåg att ingen personlig skyddsutrustning ger absolut skydd, så försiktighetsåtgärder måste vidtas för aktiviteter som innebär risker.

MATERIAL

- Kabel tillverkad av 5 mm galvaniserat stål.
- Syntetisk karbinhake
- Karbinhake 981
- Vridbar karbinhake 986

KAPACITET FÖR LASTNING : 140 kg.

ANVÄNDNING:

Följ steg 1 till 2 för användning av fallskyddet.

1. anslut den vridbara ringen högst upp på fallskyddet till en lämplig förankringspunkt ovanför användarens huvud med hjälp av en karbinhake (EN 362) och se till att karbinhaken är korrekt stängd.
2. anslut nu enhetens vridbara karbinhake till selens förankringspunkt och se till att den är korrekt låst. I händelse av ett fall låser fallskyddet och minimerar stötkrafterna på användarens kropp < 6 kN.

ANSÖKAN

Sekurblok fallskydd kan användas som en del av ett fallskyddssystem eller som en del av ett fasthållningssystem. Vid användning som en del av ett fallskyddssystem måste en lämplig förankringspunkt (ovanför användarens huvud och minsta styrka 10 kN) användas. Anslutning till förankringspunkten och annan utrustning måste ske via karbinhakar som överensstämmer med EN 362. Anordningen är konstruerad för att användas specifikt för arbete med rep.

BEGRÄNSNINGAR FÖR ANVÄNDNING

- Personlig skyddsutrustning bör vara en personlig angelägenhet
- Personlig skyddsutrustning får inte användas av en person med ett medicinskt tillstånd som kan påverka säkerheten för användaren av utrustningen vid normal användning och i nödsituationer.
- Personlig skyddsutrustning får endast användas av en person som är utbildad och kompetent att använda den på ett säkert sätt.

ATTENTION

- Ta hänsyn till medicinska tillstånd som kan påverka användarens säkerhet under användning eller i en nödsituation, med undantag för personer med hjärtproblem, yrsel, epilepsi eller personer som är påverkade av alkohol eller droger.
- Personlig skyddsutrustning får endast användas av en utbildad och kompetent person.
- För användning, upprätta en räddningsplan så att den kan genomföras i händelse av en nödsituation.

-Tillstånd från tillverkaren krävs för alla ändringar eller modifieringar av utrustningen. Utrustningen får endast repareras av tillverkaren eller av en person som auktoriserats för detta ändamål.

INFORMATION OCH RÅDGIVNING

- Upprätta en räddningsplan före användning för att kunna agera i en nödsituation.
- Gör inga ändringar eller tillägg på utrustningen utan föregående skriftligt medgivande från tillverkaren.
- Utrustningen får inte användas utanför sina begränsningar, eller för annat än sitt avsedda ändamål.
- Säkerställ att utrustningsdelarna är kompatibla när de monteras i ett system. Se till att alla delar är kompatibla med varandra och lämpliga för den föreslagna tillämpningen. Det är förbjudet att använda skyddssystemet om funktionen hos en enskild enhet påverkas av eller stör funktionen hos en annan enhet. Kontrollera regelbundet komponenternas anslutningar och kopplingar för att förhindra oavsiktlig frångkoppling eller lossning.
- I händelse av försämring eller tvivel om dess lämplighet för säker användning, måste personlig skyddsutrustning omedelbart tas ur bruk. Den får inte användas igen förrän en behörig person skriftligen har bekräftat att det är acceptabelt att göra det.
- Om ett fall har stoppats måste utrustningen tas ur bruk.
- Det är viktigt för säkerheten att kontrollera det minsta avstånd som krävs under användarens fötter på arbetsplatsen före varje användning (4M), så att det vid ett fall inte uppstår någon kollision med marken eller något annat hinder i fallbanan. Detaljer om det erforderliga minimiavståndet finns i bruksanvisningen för respektive komponent i fallskyddssystemet.
- Om produkten säljs vidare utanför det ursprungliga destinationslandet måste återförsäljaren tillhandahålla instruktioner för användning, underhåll, periodisk inspektion och reparation på språket i det land där utrustningen ska användas.

LIVSTID

Produktens beräknade livslängd är 12 år från tillverkningsdatum (2 års förvaring + 10 års användning). Följande faktorer kan förkorta produktens livslängd: intensiv användning, kontakt med kemiska ämnen, särskilt aggressiv miljö, extrema temperaturer, UV-exponering, nötning, skärsår, kraftiga stötar, felaktig användning eller felaktigt underhåll. De årliga undersökningar som krävs kommer att bekräfta att utrustningen fungerar korrekt. Det är obligatoriskt att utrustningen undersöks av tillverkaren eller dennes auktoriserade representant minst en gång per år. Om utrustningen har använts för att stoppa ett fall måste den tas ur bruk.

TRANSPORT

Den personliga skyddsutrustningen måste transporteras i en förpackning som skyddar den mot fukt eller mekaniska, kemiska och termiska angrepp.

INSTRUKTIONER FÖR UNDERHÅLL

- RENGÖRING: Den personliga skyddsutrustningen måste kunna rengöras utan att skada de material som används vid tillverkningen av utrustningen. Textildelar (band och linor) och plastdelar torkas med en bomullsduk eller en mjuk borste. Använd inte något slipande material. För intensiv rengöring, tvätta selen i en temperatur mellan 30°C och 60°C med ett neutralt rengöringsmedel. För metalldelar torka med en våt trasa. Om utrustningen blir våt, antingen vid användning eller vid rengöring, ska den få torka naturligt och hållas borta från direkt värme.
- FÖRVARING: Personlig skyddsutrustning ska förvaras löst packad, på en torr torr och väl ventilerad plats, skyddad mot direkt ljus, UV-nedbrytning, damm, vassa kanter, extrema temperaturer och aggressiva ämnen.

REPARATION: All reparation får endast utföras av utrustningens tillverkare eller dennes auktoriserade representant enligt tillverkarens anvisningar.

MÄRKNING Utrustningen är märkt med följande information:

- i) CE-märkning, överensstämmelse med europeisk lagstiftning
- ii) Identifiering av tillverkaren
- iii) Referens för utrustningen
- iv) Parti- eller serienummer
- v) Tillverkningsår
- vi) Europeisk norm
- vii) Nummer på anmält organ
- viii) Piktogram som anger att användaren måste läsa bruksanvisningen



ANVISNINGAR FÖR PERIODISKA UNDERSÖKNINGAR

Det är nödvändigt att utföra regelbundna periodiska undersökningar. Användarnas säkerhet är beroende av utrustningens fortsatta effektivitet och hållbarhet.

Den personliga skyddsutrustningen skall undersökas minst var 12:e månad. Den periodiska kontrollen får endast utföras av tillverkaren eller dennes auktoriserade representant. Kommentarer bör ingå i utrustningens kontrollkort. Efter den periodiska kontrollen kommer nästa datum för periodisk kontroll att fastställas.

Under den periodiska inspektionen är det nödvändigt att kontrollera läsbarheten av utrustningens märkning.

KONTROLLKORT Kontrollkortet skall fyllas i före första användningen. All information om den personliga skyddsutrustningen (namn, serienummer, inköpsdatum och datum för idrifttagande, användarnamn, periodisk kontroll och reparationshistorik samt datum för nästa periodiska kontroll) ska noteras på kontrollkortet. Alla uppgifter på kontrollkortet får endast fyllas i av en behörig person. Använd inte den personliga skyddsutrustningen utan ett korrekt ifyllt kontrollkort.

REGISTRERING AV UTRUSTNING

REFERENS

SERIENUMMER, PARTINUMMER

TILLVERKNINGSÅR

DEN KAN ANVÄNDAS MED

DATUM FÖR INKÖP

DATUM FÖR FÖRSTA IBRUKTAGANDE

ANVÄNDARENS NAMN

KOMMENTARER

PERIODISKA UNDERSÖKNINGAR OCH REPARATIONER

DATUM	ANLEDNING TILL FÖRDRÖJNING (Periodisk undersökning Reparation)	BEHÖRIG PERSON Namn + Underskrift	KOMMENTARER	NÄSTA FÖRFALLOD AG FÖR Periodisk undersökning

Anmält organ som utfört EU-typkontrollen: SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Republiken Irland (anmält organ nr 2777) och anmält organ som deltagit i produktionskontrollfasen: SGS Fimko Oy Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland (anmält organ nr 0598)

ES Manual de instrucciones

GB Instruction for use

IT Istruzioni per l'uso

HU Használati utasítás

SV Instruktion för användning



irudek

Erribera Industrigunea 8-a

20150, Aduna (SPAIN)

Tlf.: +34 943 69 26 17

irudek@irudek.com · www.irudek.com